

## Second Epistle to Timothy

## Sahidic

### English (KJV)

1:1 παυλος παποστολος μπεχς ις  
χιτμ πορω μπνουτε κατα περητ  
μπων χ μ πεχς ις.

1:2 εϥεβδᾱ ἡτιμoθεoς πεμριτ ἡωυρε.  
 τεχαρις νακ μῆ πνα δγω †ρηνη εβοδ  
 βῖτμ πνοϣτε πῶτ μῆ πεχς ις πεν-  
 χοεις:

1:3 τῷ πρῶτῳ ἡμεῖς παρούμεθα παῖ ἐτ-  
 ῶμεθα παρ' ἡμῶν παρούμεθα ἡμεῖς οὐκ ἐπὶ  
 ἐσθλαῖς. ἡμεῖς ἐπὶ ἐπὶ ἡμεῖς ἀπὸ ἡμῶν  
 ἡμεῖς παροῦμεθα ἡμεῖς. ἀπὸ περὶ

1:4 εἶπωμεν ἐναντὶ ἐροῦ. εἰσεῖρε μπισθεὶς  
ἡνεκρμειν χε εἵμεμονθ ἐβολᾷ πραυε.

[illegible]

1:6 ετρε παῖ τρεκερε μμεεεε ετ-  
ρεκτοурот μπερμωт μпνωυτε ετηζηтк  
зѣтμ птадо ннабиз.

1:7 ἡ̅τα̅ π̅νο̅υ̅τε̅ γ̅αρ̅ †̅ ἡ̅αν̅ ἀ̅ν̅ ἡ̅ο̅υ̅-  
π̅η̅α̅ ὑ̅μ̅ι̅ν̅ τ̅ω̅β̅. ἀ̅λ̅λ̅α̅ ἡ̅β̅ο̅μ̅. ῥ̅ῖ̅ ἀ̅γα̅π̅η̅  
ῥ̅ῖ̅ ὑ̅μ̅τ̅ρ̅ῳ̅ν̅.

1:8 μηρ̅+ω̅υ̅ι̅ε̅ β̅ε̅ ἡ̅τ̅η̅ν̅τ̅η̅ν̅τ̅ρ̅ε̅ με̅ν̅-  
 χο̅ε̅ι̅ς̅. οὐ̅δ̅ε̅ πα̅ϊ̅ πε̅τ̅η̅ρ̅ ἡ̅τ̅α̅ς̅. ἀ̅λ̅λ̅α̅  
ω̅υ̅ρ̅ζ̅ι̅ς̅ μη̅ πε̅γα̅γ̅γ̅ε̅λ̅ι̅ον̅ κα̅τ̅α̅ τ̅β̅ο̅υ̅  
μη̅νο̅υ̅τ̅ε̅.

1:9 παῖ ενταϣτανζον. αϣα αϣταζμν  
ζη οϣτωζμ εϣοϣααβ. εκατα ηενζηνε  
αη. αλλα κατα πεϣτωϣ μμην μμοϣ.  
μν τεϣχαρις ενταϣταας ηαν ζμ πεχς  
ις ζαθη ηηεροειϣ ηϣα εηερ.

1:10 εακουωνθ̅ Δε εβολ̅ τενου̅ ρ̅ιτ̅μ̅  
 ποωνθ̅ εβολ̅ μ̅πενσωτηρ̅ πε̅χ̅ς̅ ις̅. εαϑ̅  
 ουωσ̅ μ̅εν̅ μ̅πμου̅. αϑουωνθ̅ Δε εβολ̅  
 μ̅πωθ̅ μ̅̅ τ̅μ̅η̅τ̅α̅τ̅τ̅α̅κο̅ ρ̅ιτ̅μ̅ πε̅-  
 α̅φ̅φ̅ε̅λ̅ι̅ον̅.

1:11 παῖ ἑνταυκαατ ἀνοκ ἐροϋ πκϣ-  
ρhz. αϣω παποστολoс. αϣω πсаз зп  
пzeθnoc:

2Timothy 1

1:1. Paul, an apostle of Jesus Christ by the will of God, according to the promise of life which is in Christ Jesus,

1:2 To Timothy, [my] dearly beloved son:  
Grace, mercy, [and] peace, from God the  
Father and Christ Jesus our Lord.

1:3 I thank God, whom I serve from [my] forefathers with pure conscience, that without ceasing I have remembrance of thee in my prayers night and day;

1:4 Greatly desiring to see thee, being mindful  
of thy tears, that I may be filled with joy;

1:5 When I call to remembrance the unfeigned faith that is in thee, which dwelt first in thy grandmother Lois, and thy mother Eunice; and I am persuaded that in thee also.

1:6. Wherefore I put thee in remembrance that thou stir up the gift of God, which is in thee by the putting on of my hands.

1:7 For God hath not given us the spirit of fear; but of power, and of love, and of a sound mind.

1:8 Be not thou therefore ashamed of the testimony of our Lord, nor of me his prisoner: but be thou partaker of the afflictions of the gospel according to the power of God;

1:9 Who hath saved us, and called [us] with an holy calling, not according to our works, but according to his own purpose and grace, which was given us in Christ Jesus before the world began,

1:10 But is now made manifest by the appearing of our Saviour Jesus Christ, who hath abolished death, and hath brought life and immortality to light through the gospel:

1:11 Whereunto I am appointed a preacher,  
and an apostle, and a teacher of the Gentiles.

## Second Epistle to Timothy

### Sahidic

1:12 ετβε παϊ εειϋωπ η̄νεειρ̄ῑσε. αλ̄λα η̄τ̄ω̄ῑπε αν̄. †σοο̄υη γαρ̄ μ̄πεντᾱῑπιστευε ερο̄ϋ. ᾱυω †τη̄τ η̄ρη̄τ̄ γε ο̄υη̄ βο̄μ̄ μ̄-  
μο̄ϋ ε̄ρᾱρε̄ ε̄τᾱπᾱρᾱθη̄κη̄ επ̄ε̄ρο̄ο̄ῡ ετ̄-  
μ̄μᾱῡ.

1:13 χ̄ῑ η̄ᾱκ μ̄πес̄μο̄т η̄η̄ω̄ᾱχε̄ ε̄το̄ῡο̄χ̄ εν̄τᾱκ̄ο̄т̄μ̄ο̄ῡ η̄т̄ο̄ο̄ῡ ρ̄η̄ т̄π̄ῑс̄т̄ῑс̄ μ̄η̄  
та̄γᾱπ̄η̄ ρ̄μ̄ πε̄χ̄с̄ ῑс̄.

1:14 ρ̄ᾱρε̄з̄ επ̄βο̄ῑλε̄ ε̄т̄η̄ᾱно̄ῡϋ ρ̄ῑт̄μ̄  
πε̄π̄η̄ᾱ ε̄το̄ῡᾱᾱβ̄. πᾱῑ ε̄то̄ῡη̄ρ̄ ρ̄ρᾱῑ  
η̄ρη̄т̄η̄

1:15 κ̄σο̄ο̄ῡη̄ μ̄πᾱῑ γε̄ ᾱγ̄κᾱᾱт̄ η̄с̄ω̄ο̄ῡ  
η̄β̄ῑ ο̄ῡο̄η̄ η̄μ̄ ε̄т̄ρ̄η̄ та̄с̄ῑᾱ. πᾱῑ ε̄ῡε̄βο̄λ̄  
η̄ρη̄т̄ο̄ῡ πε̄ φ̄ῡγε̄λ̄λο̄с̄ μ̄η̄ ρ̄ε̄ρ̄μο̄γε̄η̄η̄с̄:

1:16 ε̄ρε̄ π̄χο̄ε̄ῑс̄ † η̄ο̄ῡη̄ᾱ μ̄п̄η̄ε̄ῑ η̄ο̄η̄η̄-  
с̄ῑφο̄ρο̄с̄ γε̄ ᾱρ̄†μ̄т̄ο̄η̄ πᾱῑ η̄ρᾱρ̄ η̄с̄ο̄п̄  
ᾱῡω μ̄п̄ϋ†ω̄ῑπε̄ η̄η̄ᾱμ̄ρ̄ρε̄.

1:17 αλ̄λα η̄т̄ε̄ρε̄ϋε̄ῑ ε̄ρ̄ω̄ᾱμ̄η̄ ᾱρ̄β̄ε̄п̄η̄  
ε̄ω̄ῑη̄ε̄ η̄с̄ω̄ῑ ᾱρ̄ρ̄ε̄ ε̄ρο̄ῑ.

1:18 ε̄ρε̄ π̄χο̄ε̄ῑс̄ † η̄ᾱρ̄ ε̄ρε̄ ε̄ῡη̄ᾱ η̄η̄ᾱρ̄-  
ρ̄μ̄ π̄χο̄ε̄ῑс̄ ρ̄μ̄ πε̄ρο̄ο̄ῡ ε̄т̄μ̄μᾱῡ. ᾱῡω  
η̄ε̄п̄та̄ρ̄ᾱᾱῡ η̄ᾱῑ т̄η̄ρο̄ῡ ρ̄η̄ ε̄φ̄ε̄с̄ο̄с̄ κ̄со̄ο̄ῡη̄  
μ̄μ̄ο̄ο̄ῡ η̄ρ̄ο̄ῡ:

2:1 η̄т̄ο̄к̄ β̄ε̄ πᾱω̄η̄ρε̄ β̄μ̄βο̄μ̄ ρ̄μ̄ πε̄-  
ρ̄μο̄т̄ ε̄т̄ρ̄μ̄ πε̄χ̄с̄ ῑс̄.

2:2 ᾱῡω η̄ε̄п̄та̄κ̄ο̄т̄μ̄ο̄ῡ η̄т̄ο̄ο̄т̄ ρ̄ῑт̄η̄  
ρᾱρ̄ μ̄μ̄η̄т̄ρε̄ πᾱῑ κ̄ᾱᾱῡ ε̄ρ̄ρᾱῑ η̄ρ̄ε̄п̄т̄ῑс̄-  
т̄ο̄с̄ η̄ρ̄ω̄μ̄ε̄. πᾱῑ ε̄ῡη̄ᾱω̄β̄μ̄βο̄μ̄ ε̄т̄с̄ᾱβε̄  
ρ̄ε̄η̄κ̄ο̄ο̄ῡε̄:

2:3 ω̄п̄ρ̄ῑс̄ε̄ ρ̄ω̄с̄ μ̄ᾱт̄ο̄ῑ ε̄η̄ᾱно̄ῡϋ η̄т̄ε̄  
πε̄χ̄с̄ ῑс̄.

2:4 με̄ρε̄ λ̄ᾱᾱῡ ε̄φο̄ μ̄ᾱт̄ο̄ῑ та̄ρ̄ϋ̄ μ̄η̄  
η̄ε̄ρ̄β̄η̄ῡε̄ μ̄п̄β̄ӣο̄с̄ γε̄ ε̄φ̄ε̄ᾱρε̄с̄ке̄ μ̄п̄ε̄п̄та̄ρ̄-  
ᾱᾱρ̄ μ̄ᾱт̄ο̄ῑ.

2:5 ε̄ω̄ω̄ᾱπε̄ λ̄ε̄ ο̄η̄ ε̄ρ̄ω̄ᾱη̄ ο̄ῡᾱ ρ̄ω̄ο̄ε̄ῑх̄.  
με̄ρ̄χ̄ῑ κ̄λ̄ο̄μ̄ ε̄ӣμ̄η̄т̄ε̄ῑ η̄ρ̄μ̄ῑω̄ε̄ κ̄ᾱλ̄ω̄с̄.

2:6 πο̄ῡο̄ε̄ῑε̄ ε̄т̄ρ̄ο̄с̄ε̄ η̄т̄ο̄ϋ̄ ε̄ω̄ᾱρ̄χ̄ῑ ε̄βο̄λ̄  
ρ̄η̄ η̄κᾱρ̄πο̄с̄ η̄ω̄ο̄ρ̄п̄.

2:7 η̄ο̄ῑ η̄п̄ε̄†х̄ω̄ μ̄μ̄ο̄ο̄ῡ. ε̄ρε̄ π̄χο̄ε̄ῑс̄ γαρ̄  
† η̄ᾱκ η̄ο̄ῡμ̄η̄т̄ρ̄μ̄η̄ρη̄т̄ ρ̄η̄ ρ̄ω̄β̄ η̄μ̄.

### English (KJV)

1:12 For the which cause I also suffer these things: nevertheless I am not ashamed: for I know whom I have believed, and am persuaded that he is able to keep that which I have committed unto him against that day.

1:13 Hold fast the form of sound words, which thou hast heard of me, in faith and love which is in Christ Jesus.

1:14 That good thing which was committed unto thee keep by the Holy Ghost which dwelleth in us.

1:15. This thou knowest, that all they which are in Asia be turned away from me; of whom are Phygellus and Hermogenes.

1:16 The Lord give mercy unto the house of Onesiphorus; for he oft refreshed me, and was not ashamed of my chain:

1:17 But, when he was in Rome, he sought me out very diligently, and found [me].

1:18 The Lord grant unto him that he may find mercy of the Lord in that day: and in how many things he ministered unto me at Ephesus, thou knowest very well.

2:1. Thou therefore, my son, be strong in the grace that is in Christ Jesus.

2:2 And the things that thou hast heard of me among many witnesses, the same commit thou to faithful men, who shall be able to teach others also.

2:3 Thou therefore endure hardness, as a good soldier of Jesus Christ.

2:4 No man that warreth entangleth himself with the affairs of [this] life; that he may please him who hath chosen him to be a soldier.

2:5 And if a man also strive for masteries, [yet] is he not crowned, except he strive lawfully.

2:6 The husbandman that laboureth must be first partaker of the fruits.

2:7 Consider what I say; and the Lord give thee understanding in all things.

## Second Epistle to Timothy

### Sahidic

2:8 αρ̄ῑπ̄μ̄ε̄ε̄ν̄ε̄ ν̄ῑς̄ π̄ε̄χ̄ς̄ ε̄ᾱφ̄τ̄ω̄ν̄  
ε̄β̄ο̄λ̄ ρ̄η̄ ν̄ε̄τ̄μ̄ο̄ο̄ν̄τ̄ ε̄β̄ο̄λ̄ ρ̄η̄ π̄ε̄σ̄π̄ε̄ρ̄μ̄ᾱ  
ν̄δ̄ᾱν̄ε̄ῑλ̄ κ̄ᾱτ̄ᾱ π̄ᾱν̄ᾱν̄τ̄ε̄λ̄ῑο̄ν̄

2:9 πᾱῑ ε̄τ̄ω̄π̄ρ̄ῑς̄ε̄ ν̄ρ̄η̄τ̄ς̄.̄ ω̄ᾱρ̄ᾱῑ ε̄μ̄-  
μ̄ρ̄ρ̄ε̄ ρ̄ω̄ς̄ σ̄ο̄ο̄ν̄ε̄. ᾱλ̄λ̄ᾱ μ̄π̄ω̄ᾱν̄ε̄ μ̄π̄-  
ν̄ο̄ν̄τ̄ε̄ μ̄η̄ρ̄ ᾱν̄.

2:10 ε̄τ̄β̄ε̄ πᾱῑ †̄τ̄ῑ ρ̄ᾱ π̄τ̄η̄ρ̄ς̄ ε̄τ̄β̄ε̄  
ν̄ς̄ω̄τ̄π̄ χ̄ε̄ ε̄ν̄ε̄χ̄ῑ ρ̄ω̄ν̄ μ̄π̄ω̄ν̄ρ̄ ρ̄ῑτ̄μ̄  
π̄ε̄χ̄ς̄ ῑς̄ μ̄ν̄ π̄ε̄ο̄ο̄ν̄ ν̄τ̄π̄ε̄:

2:11 ο̄ν̄π̄ῑς̄τ̄ο̄ς̄ π̄ε̄ π̄ω̄ᾱν̄ε̄. ε̄ω̄ν̄ε̄ ᾱν̄μ̄ο̄ν̄  
γ̄αρ̄ ν̄μ̄μ̄ᾱς̄ ε̄ῑε̄ τ̄η̄ν̄ᾱω̄ν̄ρ̄ ο̄ν̄ ν̄μ̄μ̄ᾱς̄

2:12 ε̄ω̄ν̄ε̄ τ̄η̄ρ̄ν̄τ̄ο̄μ̄ῑν̄ε̄ ε̄ῑε̄ τ̄η̄ν̄ᾱρ̄ρ̄ο̄  
ν̄μ̄μ̄ᾱς̄. ε̄ω̄ν̄ε̄ τ̄η̄ᾱρ̄η̄ᾱ μ̄μ̄ο̄ς̄ ε̄ῑε̄ ν̄η̄ᾱ-  
ᾱρ̄η̄ᾱ μ̄μ̄ο̄ν̄ ρ̄ω̄ᾱν̄

2:13 ε̄ω̄ν̄ε̄ τ̄η̄ο̄ ν̄ᾱπ̄ῑς̄τ̄ο̄ς̄. π̄η̄ ν̄ᾱβ̄ω̄ ε̄φ̄ο̄  
μ̄π̄ῑς̄τ̄ο̄ς̄. μ̄ν̄ ω̄β̄ο̄μ̄ ε̄τ̄ρ̄ε̄φ̄ᾱρ̄η̄ᾱ μ̄μ̄ο̄ς̄  
ο̄ν̄ᾱᾱς̄.

2:14 πᾱῑ μ̄ᾱρ̄ο̄ν̄ρ̄π̄ε̄ν̄μ̄ε̄ν̄ε̄. ε̄κ̄ε̄ρ̄μ̄η̄ν̄τ̄ρ̄ε̄  
μ̄μ̄ο̄ο̄ν̄ μ̄π̄ε̄μ̄τ̄ο̄ ε̄β̄ο̄λ̄ μ̄π̄χ̄ο̄ε̄ῑς̄. ε̄τ̄μ̄†̄-  
τ̄ω̄ν̄ ε̄μ̄ν̄ λ̄ᾱᾱν̄ ν̄ρ̄η̄ν̄ ν̄ρ̄η̄τ̄ς̄ ε̄ν̄ω̄ρ̄ω̄ρ̄  
ν̄ν̄ε̄τ̄ς̄ω̄τ̄μ̄:

2:15 β̄ε̄π̄η̄ τ̄ᾱρ̄ο̄κ̄ ε̄ρ̄ᾱτ̄κ̄ ν̄ᾱτ̄ς̄ω̄τ̄π̄  
μ̄π̄ν̄ο̄ν̄τ̄ε̄. ν̄ο̄ν̄ε̄ρ̄γ̄ᾱτ̄η̄ς̄ ε̄μ̄ε̄ρ̄χ̄ῑω̄ῑπ̄ε̄. ε̄φ̄-  
ω̄ω̄ᾱτ̄ μ̄π̄ω̄ᾱν̄ε̄ ν̄τ̄μ̄ε̄.

2:16 ν̄ῑς̄μ̄η̄ λ̄ε̄ ε̄τ̄ω̄ν̄ο̄ν̄ε̄ῑτ̄ ᾱν̄ω̄ ε̄τ̄β̄η̄ν̄τ̄  
μ̄π̄ρ̄ο̄ν̄ω̄ν̄ ε̄φ̄ῑ ρ̄ᾱρ̄ο̄ν̄. ν̄ᾱς̄ε̄β̄η̄ς̄ γ̄αρ̄ ν̄ᾱ-  
π̄ρ̄ο̄κ̄ο̄π̄τ̄ε̄ ε̄π̄ε̄ρ̄ο̄ν̄ο̄.

2:17 ᾱν̄ω̄ π̄ε̄ν̄ω̄ᾱν̄ε̄ ν̄ᾱρ̄ο̄ν̄ᾱμ̄ο̄μ̄ε̄ ν̄η̄ε̄  
ν̄ο̄ν̄γ̄ᾱν̄τ̄ρ̄ᾱῑᾱ. πᾱῑ ε̄ν̄ε̄β̄ο̄λ̄ ν̄ρ̄η̄ν̄τ̄ο̄ν̄ π̄ε̄  
ρ̄ν̄μ̄ε̄ν̄ᾱῑο̄ς̄ μ̄ν̄ φ̄ῑλ̄η̄ν̄τ̄ο̄ς̄.

2:18 πᾱῑ ε̄ν̄τ̄ᾱν̄ρ̄ρ̄ᾱε̄ ε̄τ̄μ̄ε̄. ε̄ν̄χ̄ω̄ μ̄μ̄ο̄ς̄  
χ̄ε̄ ᾱ τ̄ᾱν̄ᾱς̄τ̄ᾱς̄ῑς̄ ο̄ν̄ω̄ ε̄ς̄ω̄ᾱπ̄ε̄ ᾱν̄ω̄ ε̄ν̄-  
ω̄ρ̄ω̄ρ̄ ν̄τ̄π̄ῑς̄τ̄ῑς̄ ν̄ρ̄ο̄ῑν̄ε̄.

2:19 τ̄ς̄ν̄τ̄ε̄ μ̄ε̄ν̄ ε̄τ̄τ̄ᾱχ̄ρ̄η̄ν̄ ν̄τ̄ε̄ π̄ν̄ο̄ν̄τ̄ε̄.  
ᾱρ̄ε̄ρ̄ᾱτ̄ς̄ ε̄ν̄η̄ν̄τ̄ᾱς̄ μ̄μ̄ᾱν̄ ν̄τ̄ε̄ῑς̄φ̄ρ̄ᾱν̄ῑς̄. π̄-  
χ̄ο̄ε̄ῑς̄ γ̄αρ̄ ᾱφ̄ς̄ο̄ν̄η̄ ν̄ε̄τ̄ε̄ν̄ο̄ν̄ς̄ ν̄ε̄. ᾱν̄ω̄  
μ̄ᾱρ̄ε̄φ̄ς̄ᾱρ̄ω̄ς̄ ε̄β̄ο̄λ̄ μ̄π̄χ̄ῑ ν̄β̄ο̄ν̄ς̄ ν̄β̄ῑ  
ο̄ν̄ο̄ν̄ ν̄μ̄ ε̄τ̄τ̄ᾱν̄ο̄ μ̄π̄ρ̄ᾱν̄ μ̄π̄χ̄ο̄ε̄ῑς̄.

2:20 ν̄ρ̄ε̄ν̄ς̄κ̄ε̄ν̄η̄ λ̄ε̄ ν̄η̄ν̄ο̄ν̄β̄ ᾱν̄ μ̄μ̄ᾱτ̄ε̄  
π̄ε̄τ̄ρ̄η̄ ο̄ν̄η̄ν̄ο̄β̄ ν̄η̄ῑ μ̄ν̄ ρ̄ε̄ν̄ρ̄ᾱτ̄ ᾱλ̄λ̄ᾱ  
ο̄ν̄η̄ν̄ω̄ε̄ ο̄ν̄ ρ̄ῑ β̄λ̄χ̄ε̄. ρ̄ο̄ῑν̄ε̄ μ̄ε̄ν̄ ε̄ν̄τ̄ᾱε̄ῑο̄.  
ρ̄ε̄ν̄κ̄ο̄ο̄ν̄ε̄ λ̄ε̄ ε̄ν̄ς̄ω̄ᾱν̄.

### English (KJV)

2:8. Remember that Jesus Christ of the seed of David was raised from the dead according to my gospel:

2:9 Wherein I suffer trouble, as an evil doer, [even] unto bonds; but the word of God is not bound.

2:10 Therefore I endure all things for the elect's sakes, that they may also obtain the salvation which is in Christ Jesus with eternal glory.

2:11 [It is] a faithful saying: For if we be dead with [him], we shall also live with [him]:

2:12 If we suffer, we shall also reign with [him]: if we deny [him], he also will deny us:

2:13 If we believe not, [yet] he abideth faithful: he cannot deny himself.

2:14. Of these things put [them] in remembrance, charging [them] before the Lord that they strive not about words to no profit, [but] to the subverting of the hearers.

2:15 Study to shew thyself approved unto God, a workman that needeth not to be ashamed, rightly dividing the word of truth.

2:16 But shun profane [and] vain babblings: for they will increase unto more ungodliness.

2:17 And their word will eat as doth a canker: of whom is Hymenaeus and Philetus;

2:18 Who concerning the truth have erred, saying that the resurrection is past already; and overthrow the faith of some.

2:19. Nevertheless the foundation of God standeth sure, having this seal, The Lord knoweth them that are his. And, Let every one that nameth the name of Christ depart from iniquity.

2:20 But in a great house there are not only vessels of gold and of silver, but also of wood and of earth; and some to honour, and some to dishonour.

## Second Epistle to Timothy

## Sahidic

## English (KJV)

2:21 ἐρῶσαν οὐα δε τῷ βασιλει ἐβόλῃ θῆ-  
 ναί. φησὶν αὖτε ἰουδαίος ἐπὶ μὴ ἐστὶν  
 βασις. ἀλλὰ ἐφρασαί μὴ πλοῖς. ἐφστῶτ  
 ἐρωθὶ μὴ παταθόν:

2:22 ⲛⲉⲡⲓⲟⲩⲙⲓⲁ ⲗⲉ ⲙⲓⲛⲧⲱⲛⲣⲉ ϣⲙⲓ  
ⲡⲱⲧ ⲉⲕⲟⲗ ⲙⲙⲟⲩⲩ. ⲡⲱⲧ ⲗⲉ ⲛⲧⲟⲩ ⲛⲥⲁ  
ⲧⲗⲓⲕⲁⲓⲟⲩⲩⲛⲛ. ⲧⲓⲥⲧⲓⲥ. ⲧⲁⲓⲁⲛⲛ. ⲧⲣⲓⲛⲛ.  
ⲙⲛ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲉⲡⲓⲕⲁⲗⲉⲓ ⲙⲉⲛⲭⲟⲩⲉⲓⲥ  
ⲉⲕⲟⲗ ⲉⲛ ⲟⲩⲩⲛⲧ ⲉϣⲟⲩⲁⲗⲁⲃ.

2:23 πιστινε δε πισος ανω πατερ<sup>ος</sup>  
παραιτε μοου. εκσο<sup>υ</sup>νη χε ψα<sup>λ</sup>ψε  
μω<sup>ε</sup>.

2:24 οὐ γὰρ ἀλλ' ἡμεῖς πρὸς πάντας ἀν-  
θρώπους ἐμῶν. ἀλλὰ ἡμεῖς ἐφ' ὅσον  
ἡμεῖς οὐκ ἔχοντες. ἡμεῖς οὐκ ἔχοντες.  
ἡμεῖς οὐκ ἔχοντες.

2:25 ԵԳԻՔԿՈ ՈՒՍԵՐԿԱՅԻ ՆՈՒՍԵՐԿԱՅԻ  
ՐԱԿԱՅ ԽԵԿԱՏ ԵՐԵ ՔՈՒՅԵ Դ ՈՒՅ  
ՈՒՍԵՐԿԱՅ ԵՐԿԱՅ ՈՒՍԵՐԿԱՅ.

2:26 αὐτῷ πνεύματι ἐβόλ θῆ τῶ ὁρῶς  
 ὑπὸ λαβῶτος· εὐθιπ ἐβόλ θῆ τοὺς ἐπ-  
 ούωσιν ὑπεταμέναι:

3:1 εἰμε δε ἐπαΐ χε ρ<sup>-</sup>η̄ θ<sup>-</sup>αη ᾠ<sup>-</sup>ηεζοον  
 σεν<sup>-</sup>αωυπε ᾠ<sup>-</sup>βι ρ<sup>-</sup>ενογ<sup>-</sup>οειω ευ<sup>-</sup>ηαωτ.

3:2 πρωτε γαρ παυωπε μαι πεντον. μαι ρομην. ηβαβε ρωμε. ηχαςι-ρην ηχατ ουα ενεςωτη αν ηςα ηεν-ειοτε. ητωπροτ. ευχαρην.

3:3 πρε<sup>μ</sup>ψυε. πο<sup>α</sup>ρ<sup>ι</sup>ν<sup>τ</sup>. πδ<sup>ι</sup>α<sup>β</sup>ο<sup>λ</sup>ος.  
πα<sup>τ</sup>α<sup>μ</sup>α<sup>ρ</sup>τε. πσε<sup>ο</sup> α<sup>ν</sup> πρ<sup>ι</sup>ν<sup>ε</sup>ρ<sup>ο</sup>ς. ε<sup>υ</sup>μ<sup>ο</sup>στε  
μπ<sup>ε</sup>τ<sup>η</sup>α<sup>ν</sup>ο<sup>υ</sup>ς.

3:4 ἡπροδοτης. εἰς αὐτοῦ ἡχαρις.  
 εἰς ἡμαῖ ἡδολονη εἰς οὗ μερ πνοῦτε.

[illegible]

3:6 եօ՞Ղ ԴԱՐ ը՞Ն ՈՒՐ ՈՒ ՈՒ ԵՄԱԿՈՅՈՒՅ  
ԵՐՈՒՆ ԵՆՈՒ. ԵՎԱՅԽԱՃԱՏԻԶԵ ՈՂԵՆՇՐԻՄԵ.  
ԵՐԵՆՃ ԵԿՈՂ ը՞Ն ՇԵՆՈՒԵ ԵՐԵՆԿ ը՞Ն  
ՇԵՆԵՊԻԹՅԱԻԱ ԵՄՈՒԵ.

3:7 ευχίσσω νοσοειν μη. εμν βοη  
μμοον εει επσοον ντμε ενης.

2:21 If a man therefore purge himself from these, he shall be a vessel unto honour, sanctified, and meet for the master's use, [and] prepared unto every good work.

2:22. Flee also youthful lusts: but follow righteousness, faith, charity, peace, with them that call on the Lord out of a pure heart.

2:23 But foolish and unlearned questions avoid, knowing that they do gender strifes.

2:24 And the servant of the Lord must not strive; but be gentle unto all [men], apt to teach, patient,

2:25 In meekness instructing those that oppose themselves; if God peradventure will give them repentance to the acknowledging of the truth;

2:26 And [that] they may recover themselves out of the snare of the devil, who are taken captive by him at his will.

3:1. This know also, that in the last days  
perilous times shall come.

3:2 For men shall be lovers of their own  
selves, covetous, boasters, proud,  
blasphemers, disobedient to parents,  
unthankful, unholy,

3:3 Without natural affection, trucebreakers,  
false accusers, incontinent, fierce, despisers of  
those that are good,

3:4 Traitors, heady, highminded, lovers of pleasures more than lovers of God;

3:5 Having a form of godliness, but denying the power thereof: from such turn away.

3:6 For of this sort are they which creep into houses, and lead captive silly women laden with sins, led away with divers lusts,

3:7 Ever learning, and never able to come to the knowledge of the truth.

## Second Epistle to Timothy

### Sahidic

3:8  $\bar{\eta}\theta\epsilon$   $\bar{\gamma}\alpha\rho$   $\bar{\eta}\bar{\iota}\alpha\bar{\nu}\bar{\eta}\bar{\nu}\bar{\eta}\bar{\varsigma}$   $\bar{\mu}\bar{\eta}\bar{\iota}\alpha\bar{\mu}\bar{\beta}\bar{\rho}\bar{\eta}\bar{\varsigma}$   $\bar{\epsilon}\bar{\nu}$   
 $\bar{\tau}\alpha\gamma\alpha\delta\epsilon\rho\alpha\tau\omicron\upsilon$   $\omicron\upsilon\beta\epsilon$   $\bar{\mu}\omega\check{\gamma}\bar{\varsigma}\bar{\eta}\bar{\varsigma}$ .  $\bar{\tau}\alpha\bar{\iota}$   $\bar{\tau}\epsilon$   $\theta\epsilon$   
 $\bar{\eta}\bar{\nu}\epsilon\bar{\iota}\bar{\kappa}\omicron\omicron\upsilon\epsilon$   $\epsilon\upsilon\bar{\tau}$   $\omicron\upsilon\beta\epsilon$   $\bar{\tau}\bar{\mu}\epsilon$ .  $\bar{\rho}\epsilon\bar{\nu}\bar{\rho}\omega\bar{\mu}\epsilon$   $\epsilon\bar{\rho}\epsilon$   
 $\bar{\rho}\epsilon\upsilon\bar{\rho}\eta\bar{\tau}$   $\bar{\tau}\alpha\bar{\kappa}\eta\upsilon\bar{\tau}$   $\bar{\eta}\chi\omicron\omicron\upsilon\bar{\tau}$   $\bar{\rho}\bar{\eta}$   $\bar{\tau}\bar{\rho}\iota\bar{\varsigma}\bar{\tau}\iota\bar{\varsigma}$ .

3:9  $\alpha\lambda\lambda\alpha$   $\bar{\eta}\bar{\varsigma}\epsilon\bar{\nu}\alpha\bar{\rho}\bar{\kappa}\omicron\bar{\rho}\bar{\kappa}\bar{\nu}\bar{\tau}\epsilon$   $\alpha\bar{\nu}$   $\epsilon\bar{\mu}\alpha\bar{\tau}\epsilon$ .  
 $\bar{\tau}\epsilon\upsilon\bar{\mu}\bar{\eta}\bar{\tau}\alpha\bar{\tau}\bar{\varsigma}\omicron\omicron\upsilon\bar{\eta}$   $\bar{\gamma}\alpha\rho$   $\omicron\upsilon\bar{\nu}\omicron\bar{\nu}$   $\epsilon\beta\omicron\lambda$   $\bar{\rho}\omicron\upsilon\bar{\nu}\omicron\bar{\nu}$   
 $\bar{\eta}\bar{\mu}$   $\bar{\eta}\theta\epsilon$   $\epsilon\bar{\nu}\bar{\tau}\alpha\bar{\tau}\alpha$   $\bar{\eta}\bar{\iota}\bar{\kappa}\omicron\omicron\upsilon\epsilon$   $\bar{\psi}\omega\bar{\rho}\epsilon$   $\epsilon\bar{\varsigma}\omicron\upsilon\bar{\nu}\omicron\bar{\nu}$   $\bar{\rho}$   
 $\epsilon\beta\omicron\lambda$ :

3:10  $\bar{\eta}\bar{\tau}\omicron\bar{\kappa}$   $\Delta\epsilon$   $\alpha\bar{\kappa}\omicron\upsilon\alpha\delta\bar{\iota}\bar{\kappa}$   $\bar{\eta}\bar{\varsigma}\alpha$   $\bar{\tau}\alpha\bar{\varsigma}\bar{\beta}\omega$ .  
 $\bar{\rho}\alpha\bar{\varsigma}\bar{\mu}\omicron\bar{\tau}$ .  $\bar{\rho}\alpha\bar{\tau}\omega\bar{\psi}$ .  $\bar{\tau}\alpha\bar{\rho}\iota\bar{\varsigma}\bar{\tau}\iota\bar{\varsigma}$ .  $\bar{\tau}\alpha\bar{\mu}\bar{\eta}\bar{\tau}\bar{\rho}\alpha\rho\bar{\omega}$   
 $\bar{\rho}\eta\bar{\tau}$ .  $\bar{\tau}\alpha\alpha\gamma\alpha\bar{\rho}\bar{\eta}$ .  $\bar{\tau}\alpha\bar{\rho}\gamma\bar{\rho}\omicron\bar{\mu}\omicron\bar{\nu}\bar{\eta}$ .

3:11  $\bar{\eta}\alpha\bar{\delta}\iota\omega\bar{\gamma}\bar{\mu}\omicron\bar{\varsigma}$ .  $\bar{\eta}\alpha\bar{\rho}\bar{\iota}\bar{\varsigma}\epsilon$ .  $\bar{\eta}\alpha\bar{\iota}$   $\epsilon\bar{\nu}\bar{\tau}\alpha\upsilon$   
 $\bar{\psi}\omega\bar{\rho}\epsilon$   $\bar{\mu}\bar{\mu}\omicron\bar{\iota}$   $\bar{\rho}\bar{\eta}$   $\bar{\tau}\alpha\bar{\nu}\bar{\tau}\iota\omicron\chi\bar{\iota}\alpha$ .  $\bar{\rho}\bar{\eta}$   $\bar{\rho}\iota\bar{\kappa}\omicron\bar{\nu}\bar{\iota}\omicron\bar{\varsigma}$ .  
 $\bar{\rho}\bar{\eta}$   $\bar{\lambda}\upsilon\bar{\varsigma}\bar{\delta}\bar{\rho}\alpha$ .  $\bar{\eta}\bar{\delta}\iota\omega\bar{\gamma}\bar{\mu}\omicron\bar{\varsigma}$   $\epsilon\bar{\nu}\bar{\tau}\alpha\bar{\iota}\bar{\psi}\omicron\bar{\rho}\omega$ .  
 $\alpha\upsilon\omega$   $\alpha$   $\bar{\rho}\chi\omicron\epsilon\bar{\iota}\bar{\varsigma}$   $\bar{\eta}\alpha\bar{\rho}\bar{\mu}\epsilon\bar{\tau}$   $\bar{\eta}\bar{\rho}\eta\bar{\tau}\omicron\upsilon$   $\bar{\tau}\eta\bar{\rho}\omega$ .

3:12  $\omicron\upsilon\bar{\nu}$   $\Delta\epsilon$   $\bar{\eta}\bar{\mu}$   $\epsilon\bar{\tau}\omicron\gamma\omega\bar{\psi}$   $\epsilon\omega\bar{\eta}\bar{\rho}$   $\bar{\rho}\bar{\eta}$   
 $\omicron\upsilon\bar{\mu}\bar{\eta}\bar{\tau}\epsilon\upsilon\bar{\varsigma}\bar{\epsilon}\bar{\beta}\bar{\eta}\bar{\varsigma}$   $\bar{\rho}\bar{\mu}$   $\bar{\rho}\epsilon\chi\bar{\varsigma}$   $\bar{\iota}\bar{\varsigma}$ .  $\bar{\varsigma}\epsilon\bar{\nu}\alpha\bar{\rho}\omega\bar{\tau}$   
 $\bar{\rho}\omega\omega$   $\bar{\eta}\bar{\varsigma}\omega\omega$ .

3:13  $\bar{\eta}\bar{\rho}\omega\bar{\mu}\epsilon$   $\Delta\epsilon$   $\bar{\mu}\bar{\rho}\omicron\bar{\nu}\bar{\eta}\bar{\rho}\bar{\varsigma}$ .  $\alpha\upsilon\omega$   $\bar{\mu}\bar{\pi}\bar{\delta}\alpha$   
 $\bar{\nu}\bar{\omicron}\bar{\varsigma}$   $\bar{\varsigma}\epsilon\bar{\nu}\alpha\bar{\rho}\bar{\kappa}\omicron\bar{\rho}\bar{\kappa}\bar{\nu}\bar{\tau}\epsilon$   $\epsilon\bar{\rho}\bar{\rho}\epsilon\theta\omicron\omicron\upsilon$ .  $\epsilon\upsilon\bar{\varsigma}\omicron\bar{\rho}\bar{\rho}\bar{\mu}$ .  
 $\alpha\upsilon\omega$   $\epsilon\upsilon\bar{\varsigma}\omega\bar{\rho}\bar{\mu}$   $\bar{\eta}\bar{\rho}\epsilon\bar{\nu}\bar{\kappa}\omicron\omicron\upsilon\epsilon$ .

3:14  $\bar{\eta}\bar{\tau}\omicron\bar{\kappa}$   $\Delta\epsilon$   $\bar{\beta}\omega$   $\bar{\rho}\bar{\eta}$   $\bar{\eta}\epsilon\bar{\nu}\bar{\tau}\alpha\bar{\kappa}\bar{\varsigma}\bar{\beta}\bar{\omicron}$   
 $\epsilon\bar{\rho}\omicron\omicron\upsilon$ .  $\bar{\mu}\bar{\eta}$   $\bar{\eta}\epsilon\bar{\nu}\bar{\tau}\alpha\bar{\kappa}\bar{\tau}\omega\bar{\tau}$   $\bar{\eta}\bar{\rho}\eta\bar{\tau}$   $\bar{\rho}\alpha\bar{\rho}\omicron\omicron\upsilon$   $\epsilon\bar{\kappa}$   
 $\bar{\varsigma}\omicron\omicron\upsilon\bar{\eta}$   $\chi\epsilon$   $\bar{\eta}\bar{\tau}\alpha\bar{\kappa}\chi\bar{\iota}\bar{\varsigma}\bar{\beta}\omega$   $\bar{\eta}\bar{\tau}\bar{\eta}\bar{\eta}\bar{\mu}$ .

3:15  $\alpha\upsilon\omega$   $\chi\epsilon$   $\chi\bar{\iota}\bar{\nu}\epsilon\bar{\kappa}\bar{\varsigma}\bar{\omicron}\bar{\beta}\bar{\kappa}$   $\bar{\kappa}\bar{\varsigma}\omicron\omicron\upsilon\bar{\eta}$   $\bar{\eta}\bar{\rho}\epsilon\bar{\nu}$   
 $\bar{\varsigma}\bar{\rho}\alpha\bar{\iota}$   $\epsilon\upsilon\bar{\omicron}\upsilon\alpha\alpha\bar{\beta}$ .  $\bar{\eta}\alpha\bar{\iota}$   $\epsilon\upsilon\bar{\eta}$   $\bar{\beta}\omicron\bar{\mu}$   $\bar{\mu}\bar{\mu}\omicron\bar{\omicron}\upsilon$   
 $\epsilon\bar{\tau}\bar{\varsigma}\alpha\bar{\beta}\bar{\omicron}\bar{\kappa}$   $\epsilon\bar{\rho}\omicron\upsilon\chi\alpha\bar{\iota}$   $\bar{\rho}\bar{\iota}\bar{\tau}\bar{\eta}$   $\bar{\tau}\bar{\rho}\iota\bar{\varsigma}\bar{\tau}\iota\bar{\varsigma}$   $\bar{\rho}\bar{\mu}$   $\bar{\rho}\epsilon\chi\bar{\varsigma}$   
 $\bar{\iota}\bar{\varsigma}$ :

3:16  $\bar{\gamma}\bar{\rho}\alpha\bar{\phi}\bar{\eta}$   $\bar{\eta}\bar{\mu}$   $\bar{\eta}\bar{\eta}\bar{\iota}\bar{\varsigma}\epsilon$   $\bar{\eta}\bar{\tau}\epsilon$   $\bar{\rho}\bar{\nu}\omega\bar{\tau}\epsilon$   
 $\bar{\rho}\epsilon\bar{\nu}\bar{\rho}\eta\upsilon$   $\bar{\eta}\epsilon$ .  $\epsilon\bar{\rho}\bar{\tau}\bar{\varsigma}\bar{\beta}\omega$ .  $\epsilon\bar{\rho}\epsilon\chi\bar{\pi}\bar{\iota}\bar{\omicron}$   $\epsilon\bar{\rho}\bar{\varsigma}\omicron\bar{\omicron}\bar{\rho}\bar{\epsilon}$   
 $\epsilon\bar{\tau}\epsilon\bar{\varsigma}\bar{\beta}\omega$   $\epsilon\bar{\tau}\bar{\rho}\bar{\eta}$   $\bar{\tau}\bar{\delta}\iota\bar{\kappa}\alpha\bar{\iota}\bar{\omicron}\bar{\varsigma}\bar{\nu}\bar{\eta}\bar{\eta}$ .

3:17  $\chi\epsilon\bar{\kappa}\alpha\bar{\varsigma}$   $\epsilon\bar{\varsigma}\epsilon\bar{\psi}\omega\bar{\rho}\epsilon$   $\bar{\eta}\bar{\beta}\bar{\iota}$   $\bar{\rho}\bar{\rho}\omega\bar{\mu}\epsilon$   $\bar{\mu}\bar{\pi}$   
 $\bar{\rho}\omega\bar{\tau}\epsilon$   $\epsilon\bar{\varsigma}\chi\bar{\eta}\bar{\kappa}$   $\epsilon\beta\omicron\lambda$   $\epsilon\bar{\varsigma}\bar{\varsigma}\bar{\beta}\bar{\tau}\omega\bar{\tau}$   $\epsilon\bar{\rho}\omega\bar{\beta}$   $\bar{\eta}\bar{\mu}$   
 $\bar{\eta}\alpha\gamma\alpha\theta\omicron\bar{\nu}$ :

4:1  $\bar{\tau}\bar{\rho}\bar{\mu}\bar{\eta}\bar{\tau}\bar{\rho}\epsilon$   $\bar{\mu}\bar{\rho}\epsilon\bar{\mu}\bar{\tau}\omicron$   $\epsilon\beta\omicron\lambda$   $\bar{\mu}\bar{\rho}\bar{\nu}\omega\bar{\tau}\epsilon$   
 $\bar{\mu}\bar{\eta}$   $\bar{\rho}\epsilon\chi\bar{\varsigma}$   $\bar{\iota}\bar{\varsigma}$ .  $\bar{\rho}\alpha\bar{\iota}$   $\epsilon\bar{\tau}\bar{\eta}\alpha\bar{\kappa}\bar{\rho}\bar{\iota}\bar{\nu}\epsilon$   $\bar{\eta}\bar{\eta}\epsilon\bar{\tau}\omicron\bar{\nu}$   $\bar{\mu}\bar{\eta}$   
 $\bar{\eta}\epsilon\bar{\tau}\bar{\mu}\omicron\bar{\omicron}\upsilon\bar{\tau}$ .  $\bar{\kappa}\alpha\bar{\tau}\alpha$   $\bar{\rho}\epsilon\bar{\varsigma}\omicron\upsilon\omega\bar{\eta}\bar{\rho}$   $\epsilon\beta\omicron\lambda$   $\bar{\mu}\bar{\eta}$   
 $\bar{\tau}\epsilon\bar{\varsigma}\bar{\mu}\bar{\eta}\bar{\tau}\epsilon\bar{\rho}\omicron$ .

4:2  $\bar{\tau}\alpha\bar{\psi}\omicron\epsilon\bar{\omicron}\epsilon\bar{\iota}\bar{\psi}$   $\bar{\mu}\bar{\pi}\bar{\psi}\alpha\chi\epsilon$ .  $\alpha\bar{\rho}\epsilon\bar{\rho}\alpha\bar{\tau}\bar{\kappa}$   $\bar{\rho}\bar{\iota}$   
 $\bar{\chi}\omega\omega$   $\bar{\rho}\alpha\bar{\rho}\alpha\bar{\rho}\omega\bar{\omicron}\epsilon\bar{\iota}\bar{\psi}$ .  $\chi\bar{\pi}\bar{\iota}\bar{\omicron}$   $\bar{\rho}\bar{\mu}$   $\bar{\rho}\omega\gamma\omicron\epsilon\bar{\iota}\bar{\psi}$ .  
 $\bar{\varsigma}\epsilon\bar{\rho}\bar{\varsigma}\omega\bar{\rho}\omega$ .  $\epsilon\bar{\rho}\bar{\iota}\bar{\tau}\bar{\iota}\bar{\mu}\alpha$   $\bar{\eta}\alpha\upsilon$   $\bar{\rho}\bar{\eta}$   $\bar{\mu}\bar{\eta}\bar{\tau}\bar{\rho}\alpha\rho\bar{\omega}$   
 $\bar{\rho}\eta\bar{\tau}$   $\bar{\eta}\bar{\mu}$ .  $\alpha\upsilon\omega$   $\bar{\tau}\epsilon\bar{\varsigma}\bar{\beta}\omega$ .

### English (KJV)

3:8 Now as Jannes and Jambres withstood Moses, so do these also resist the truth: men of corrupt minds, reprobate concerning the faith.

3:9 But they shall proceed no further: for their folly shall be manifest unto all [men], as theirs also was.

3:10. But thou hast fully known my doctrine, manner of life, purpose, faith, longsuffering, charity, patience,

3:11 Persecutions, afflictions, which came unto me at Antioch, at Iconium, at Lystra; what persecutions I endured: but out of [them] all the Lord delivered me.

3:12 Yea, and all that will live godly in Christ Jesus shall suffer persecution.

3:13 But evil men and seducers shall wax worse and worse, deceiving, and being deceived.

3:14 But continue thou in the things which thou hast learned and hast been assured of, knowing of whom thou hast learned [them];

3:15 And that from a child thou hast known the holy scriptures, which are able to make thee wise unto salvation through faith which is in Christ Jesus.

3:16 All scripture [is] given by inspiration of God, and [is] profitable for doctrine, for reproof, for correction, for instruction in righteousness:

3:17 That the man of God may be perfect, thoroughly furnished unto all good works.

4:1. I charge [thee] therefore before God, and the Lord Jesus Christ, who shall judge the quick and the dead at his appearing and his kingdom;

4:2 Preach the word; be instant in season, out of season; reprove, rebuke, exhort with all longsuffering and doctrine.

## Second Epistle to Timothy

### Sahidic

### English (KJV)

4:3 οὐκ οὐοειῶ γὰρ παύωπε ἐν σενά-  
ἀνεχε ἀν ἡτέρεω ἐτοροχ. ἀλλὰ κατὰ  
νενοῶω μῦν μῦοο. σενάχτιο παύ  
ἡρενσά. ἐρε νεῦμααχε ὡρ.

4:4 ἀγὼ ἡεκτο μεν ἡνεῦμααχε ἐβόλ  
ὡν τμ. σεβωκ δε ἐνεῶω:

4:5 ἡτοκ δε ἡἡφε ὡν ὡβ ἡμ. ὡπ-  
ὡσε. ἀριπὡβ ἡπρεῖταῶοειῶ. χωκ  
ἐβόλ ἡτεκδιακονία.

4:6 ἀνοκ γὰρ α παμῶω οῦω. ἀγὼ α  
πεοῦοειῶ ἡπαβωκ ἐβόλ ὡν ἐροῦ.

4:7 αἡμῶω ἡπαῶων ἐτῆανοῦ. αἡεκ  
πῶτ ἐβόλ. αἡῖρεῖ ἐτῆετῆ

4:8 τενοῦ δε ὡκ ἡαἡ ἐρῶαἡ ἡβἡ πε-  
κλῶμ ἡτδικαιοῦν. παἡ ἐτερε πχοεῖς  
ἡτααῖ ἡαἡ ὡ περοῦ ἐτῆμα. π-  
δικαῖος ἡκρίτῆς. ἡαἡ δε μαῦατ ἀν.  
ἀλλὰ ἡοῦν ἡμ ἐπταῦμερε περοῦῶν  
ἐβόλ.

4:9 ἀρῖαπατοοτκ εἰ ὡροἡ ὡν οῦβῆπ.

4:10 α λῆμας γὰρ κατ ἡῶω  
εαῖμερε πῖαῖων. ἀγὼ αῖβωκ ἐεεσα-  
λοῖκῆ. κῆσκῆς ἐτῆαλῖα. τίτος ἐλα-  
λματία.

4:11 λοῦκας ἡματε πετῖατῆ. χε ἡ-  
μαρκος ἡἡτῖ ἡμῖακ. ὡῶω γὰρ ἡαἡ  
ἐνδιακονία.

4:12 τυχῖκος δε αἡχοῦῖ ἐεφεσος.

4:13 παφελῶνῆς ἐπταἡαῖ ἡῶω ὡ  
τῶας ἡτῆκαρπος ἀἡῖ ἐκῆν ἡ ἡ-  
χωωμε. ἡροῦ δε ἡμεμβρανῶ.

4:14 α ἀλεξανδρος φα ἡκλδε ῖῖα  
ἡαἡ ἡπεθοῦ. ἐρε πχοεῖς τῶωβε ἡαῖ  
κατὰ πεῖῖῆ.

4:15 παἡ ὡωκ ὡν ὡρεῖ ἐροκ ἐροῖ  
αῖτ γὰρ ἐματε οῦβε ἡῶαχε.

4:16 ὡν ταῶωπ ἡποῖοῖα. ἡπε  
λααῖ ἀρεατῖ ἡμῖαἡ. ἀλλὰ ἀκαατ  
ἡῶω τῆροῦ. ἡνεῶωῖ ἐροῦ.

4:17 πχοεῖς δε πεπταῖἀρεατῖ ἡμ-  
μαἡ. ἀγὼ αῖτῶμ ἡαἡ. χεκαας ἐρε π-  
ταῶοειῶ χωκ ἐβόλ ὡτοοτ ἡσεωτῖ  
ἡβἡ ἡρεῖος τῆροῦ. ἀγὼ αἡοῖαἡ ἐρωῖ  
ἡμῖοἡ:

4:3 For the time will come when they will not  
endure sound doctrine; but after their own  
lusts shall they heap to themselves teachers,  
having itching ears;

4:4 And they shall turn away [their] ears from  
the truth, and shall be turned unto fables.

4:5 But watch thou in all things, endure af-  
flictions, do the work of an evangelist, make  
full proof of thy ministry.

4:6 For I am now ready to be offered, and the  
time of my departure is at hand.

4:7 I have fought a good fight, I have finished  
[my] course, I have kept the faith:

4:8 Henceforth there is laid up for me a  
crown of righteousness, which the Lord, the  
righteous judge, shall give me at that day: and  
not to me only, but unto all them also that love  
his appearing.

4:9. Do thy diligence to come shortly unto me:

4:10 For Demas hath forsaken me, having  
loved this present world, and is departed unto  
Thessalonica; Crescens to Galatia, Titus unto  
Dalmatia.

4:11 Only Luke is with me. Take Mark, and  
bring him with thee: for he is profitable to me  
for the ministry.

4:12 And Tychicus have I sent to Ephesus.

4:13 The cloke that I left at Troas with Car-  
pus, when thou comest, bring [with thee], and  
the books, [but] especially the parchments.

4:14 Alexander the coppersmith did me much  
evil: the Lord reward him according to his  
works:

4:15 Of whom be thou ware also; for he hath  
greatly withstood our words.

4:16. At my first answer no man stood with  
me, but all [men] forsook me: [I pray God]  
that it may not be laid to their charge.

4:17 Notwithstanding the Lord stood with  
me, and strengthened me; that by me the  
preaching might be fully known, and [that] all  
the Gentiles might hear: and I was delivered  
out of the mouth of the lion.

## Second Epistle to Timothy

### Sahidic

4:18 π̄χο̄εις̄ πᾱνᾱρ̄με̄τ̄ ε̄ρ̄ω̄β̄ ν̄ιμ̄ ε̄φ̄-  
ρ̄ο̄ο̄ν̄. ᾱν̄ω̄ ϣ̄νᾱτο̄ν̄χο̄ϊ̄ ε̄ρ̄ο̄ν̄ν̄ ε̄τε̄ρ̄μ̄η̄τ̄-  
ε̄ρο̄ ε̄τ̄ρ̄η̄ τ̄πε̄. πᾱϊ̄ πε̄ο̄ο̄ν̄ πᾱρ̄ ϣ̄ᾱ ε̄νε̄ρ̄  
η̄νε̄ρ̄ ρ̄ᾱμ̄η̄ν̄:

4:19 ϣ̄η̄νε̄ επ̄ρῑσκᾱ μ̄η̄ ακ̄ῡλᾱ. μ̄η̄ πᾱπ̄-  
νη̄ πο̄νη̄σῑφο̄ρο̄ς.

4:20 ᾱ ε̄ρᾱστο̄ς̄ β̄ω̄ ρ̄η̄ κο̄ρῑν̄θο̄ς̄. ᾱϊ̄κᾱ  
τρο̄φῑμο̄ς̄ δε̄ ρ̄η̄ μ̄ῑλη̄το̄ς̄ ε̄ρ̄μ̄ω̄νε̄.

4:21 ᾱριᾱπᾱτο̄ο̄τ̄κ̄ ε̄εῑ ϣ̄ᾱρο̄ϊ̄ ρ̄ᾱθ̄η̄ η̄-  
τε̄ρ̄ω̄. εῡβ̄οῡλο̄ς̄ ϣ̄η̄νε̄ ε̄ρο̄κ̄. μ̄η̄ πο̄ν̄-  
λη̄ς̄. μ̄η̄ λ̄ῑνο̄ς̄. ᾱν̄ω̄ κ̄λᾱν̄διᾱ. μ̄η̄ νε̄-  
σ̄νη̄ν̄ τη̄ρο̄ν̄.

4:22 π̄χο̄εις̄ μ̄η̄ πε̄κ̄π̄νε̄ν̄μᾱ:

:τε̄ρ̄ο̄ς̄: τῑμο̄θε̄ο̄ς̄:

### English (KJV)

4:18 And the Lord shall deliver me from every evil work, and will preserve [me] unto his heavenly kingdom: to whom [be] glory for ever and ever. Amen.

4:19 Salute Prisca and Aquila, and the household of Onesiphorus.

4:20 Erastus abode at Corinth: but Trophimus have I left at Miletum sick.

4:21 Do thy diligence to come before winter. Eubulus greeteth thee, and Pudens, and Linus, and Claudia, and all the brethren.

4:22 The Lord Jesus Christ [be] with thy spirit. Grace [be] with you. Amen.